

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy

Iris Tsoi Ying YIK/PLAND

寄件者: Fongs Property [REDACTED]
寄件日期: 2026年02月04日星期三 14:31
收件者: Iris Tsoi Ying YIK/PLAND
主旨: 回覆: Planning Application No. A/NE-TK/851 - Departmental Comments
附件: 污水線路plan.pdf; SIA.pdf

類別: Internet Email

易小姐你好，

回覆有關環保署的意見

Regards

Ben Fong

寄件者: Iris Tsoi Ying YIK/PLAND <ityyik@pland.gov.hk>
寄件日期: 2026年2月3日 15:53
收件者: [REDACTED]
副本: [REDACTED]
主旨: Planning Application No. A/NE-TK/851 - Departmental Comments

Dear Sir/Madam,

I refer to the planning application No. A/NE-TK/851 for proposed temporary animal boarding establishment with ancillary facilities and associated filling of land for a period of 3 years at various lots in D.D. 17, Ting Kok, Tai Po.

Please find the comments from the Environmental Protection Department (contact person: Ms. Abbey LAU; tel: 2835 1300) below for your consideration.

- The applicant shall submit a sewerage impact assessment (SIA) to assess the potential impact of the proposed development on the existing sewerage system. The SIA shall include information, but not limited to (a) the estimated sewage generation from the proposed development; (b) the proposed alignment to connect to the existing sewerage system and the exact manhole number for connection; and (c) any necessary mitigation measures (e.g. upgrading works in existing sewers). The applicant shall also clarify whether “貨櫃 A”, “貨櫃 B” and “貨櫃 E” will generate sewage and would they be discharged to the existing sewerage system.

If you intend to make responses to the comments or provide further information to supplement your application, please make reference to the Town Planning Board Guidelines (TPB PG-No. 32B) which is available in the website of the Town Planning Board (https://www.tpb.gov.hk/en/forms/Guidelines/TPB_PG_32B.pdf).

Should you have any questions related to the comments above, please feel free to contact the relevant officer or the undersigned.

Thank you.

Best Regards,
Iris YIK
TPG/TP2, PlanD

Sewerage impact assessment (SIA)

(a) the estimated sewage generation from the proposed development;

*動物污水包括：動物尿液和糞便沖洗水、場地的清潔籠舍沖水、動物洗澡、清洗毛巾、墊料的污水等。

動物數量180隻（以峰值考慮）平均體重 16 公斤/隻，每隻動物的每日總用水量通常在 20 公升到 30 公升之間。

估算動物產生的污水量：日均污水量 = 180隻 × 30 公升/隻/日 = 5,400 L/日 = 5.4 m³/日

*人員部分日均污水量 = 4人 × 50 公升/人/日 = 200公升/日 = 0.2m³/日

*項目總日均污水量 (ADE) = 動物部分 (5.4m³/日) + 人員部分 (0.2m³/日) = 5.6m³/日

峰值流量 (Q_{peak}) = 日均流量 × 峰值係數(3.0)

日均流量換算成持續流速：5.6m³/日 ÷ 86400 秒/日 ≈ 0.0000648 m³/秒

峰值流量 ≈ 0.0000648 m³/秒 × 3.0 ≈ 0.0001944 m³/秒 = 0.194L/秒

根據Manning's equation使用Ø100mm的管道ok

b) the proposed alignment to connect to the existing sewerage system and the exact manhole number for connection;

污水線路SD1

(c) any necessary mitigation measures (e.g. upgrading works in existing sewers).

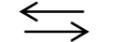
緩解措施：

- 1.有關動物的固體糞便安排以人手清理，收集後運出場外處理，盡量避免用水沖洗減少系統的負荷。
- 2.終端井加深500mm，以過濾有關沙石或沉澱物，避免直接排入公共污水系統。
- 3.定期清理有關終端井收集的沉澱物以防堵塞。
- 4.將下游一段的管道更換為更大直徑，使系統運作更暢順。

The applicant shall also clarify whether “貨櫃A”，“貨櫃B” and “貨櫃E” will generate sewage and would they be discharged to the existing sewerage system.

有關「貨櫃A」、「貨櫃B」及「貨櫃E」產生的污水，以及相關污水會排放至現有污水系統。



| | | |
|--------------|--|---|
| 圖目: 污水線路 | 項目名稱: 擬議臨時動物寄養所連附屬設施及相關的填土工程 (為期3年) | 圖例:  私家車車位 (5m * 2.5m)  上落貨位 (7m* 3.5m)  出入口 (闊6米)  車道出入口 |
| 日期: 3/2/2026 | 圖號: SD1 | |